

Bruxelles, à la [re]conquête de ses espaces
L'espace public dans les contrats de Quartiers Durables
Brussel [her]veroverst haar Buitenruimte
De openbare ruimte in de Duurzame Wijkcontracten

Aglaée Degros

Road Show

ARTGINEERING

Stefan Bendiks / Aglaée degros

Müllerkade 173
NL-3024 EP Rotterdam

Call 0031 (0)10 24 09 155
Fax 0031 (0) 10 24 09 154
Mail info@artgineering.nl

www.artgineering.nl

Table des matières:

Éditorial

Champ d'étude

Modes d'action

L'espace public, de la conception à l'action sur le terrain

Projets

Park System

Aire de jeux Dubrucq

Avenue Monplaisir

Place de Houffalize

Parc Reine-Verte

Place communale de Molenbeek

Espace Kessels

Place de Liverpool

Dissémination Rose

Passerelle Cage aux Ours

Essais et rencontres avec les acteurs de terrain

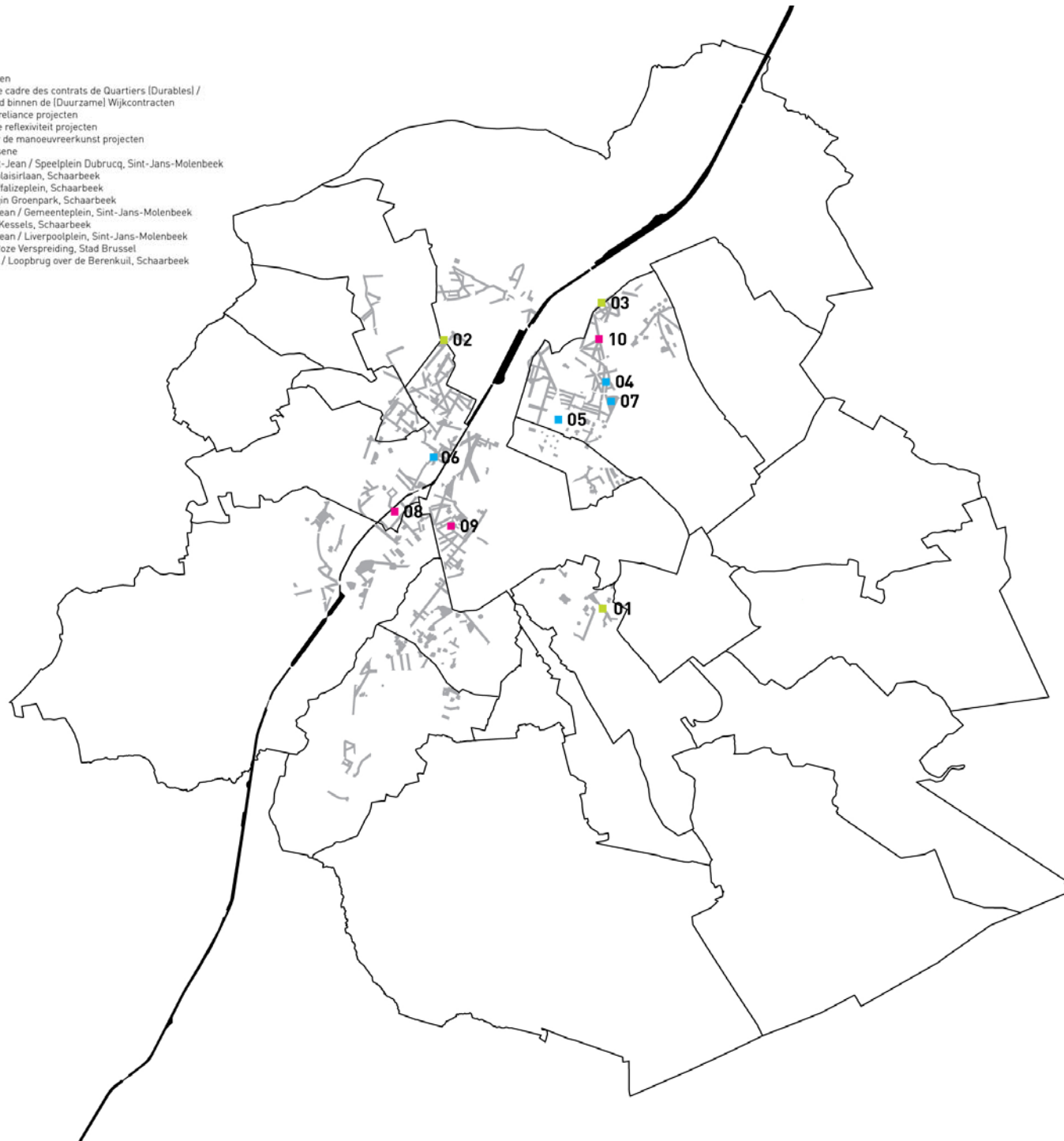
Autour de la reliance: Chris Younès, Benoît Moritz, Xavier Van Der Kelen

Autour de la réflexivité: Pascal Amphoux, Vincent Degruene et Marc Mohy, Pierre Vanderstraeten

Autour de l'art de la ruse: Luc Gwiazdzinski, Laurence Jenard, Maarten Roels



- Canal / Kanaal
- Limites communales / Gemeentegrenzen
- Projets d'espace public réalisés dans le cadre des contrats de Quartiers (Durables) / Openbare ruimte projecten gerealiseerd binnen de (Duurzame) Wijkcontracten
- Projets autour de la reliance / Over de reliance projecten
- Projets autour de la réflexivité / Over de reflexiviteit projecten
- Projets autour de l'art de la ruse / Over de manoeuvreerkunst projecten
- 01 Park System, Ixelles / Park System, Elsene
- 02 Aire de jeux Dubrucq, Molenbeek-Saint-Jean / Speelplein Dubrucq, Sint-Jans-Molenbeek
- 03 Avenue Monplaisir, Schaerbeek / Monplaisirlaan, Schaarbeek
- 04 Place de Houffalize, Schaerbeek / Houffalizeplein, Schaarbeek
- 05 Parc Reine-Verte, Schaerbeek / Koningin Groenpark, Schaarbeek
- 06 Place Communale, Molenbeek-Saint-Jean / Gemeenteplein, Sint-Jans-Molenbeek
- 07 Espace Kessels, Schaerbeek / Ruimte Kessels, Schaarbeek
- 08 Place de Liverpool, Molenbeek-Saint-Jean / Liverpoolplein, Sint-Jans-Molenbeek
- 09 Dissémination Rose, Bruxelles-ville / Roze Verspreiding, Stad Brussel
- 10 Passerelle Cage aux Ours, Schaerbeek / Loopbrug over de Berenkuil, Schaarbeek





Place Flagey, Ixelles / Flageyplein, Elsene, Latz + Partner / D+A international. © Serge Brison.



Sqare des Ursulines / Ursulinenplein, Brussel, l'escaut © Filip Dujardin.



Waterplein, Rotterdam. © De urbanisten.



Bezirk 1 Vienne / Wenen





Contrat de Quartier/ Wijkcontract Helmet . © Frank Penders



Savonnerie Heymans, Bruxelles, MDW Architecture. © Filip Dujardin / Ursulinenplein, Brussel, l'escaut. © Filip Dujardin.

Reliance / Reliance



“Il s’agit désormais de savoir s’ajuster aux contextes,
de s’attacher aux situations locales avec leurs
spécificités plutôt que de procéder à une tabula rasa
ou d’en rester à des modèles génériques ou à des
recettes préétablies.”

Chris Younès

“We moeten nieuwe manieren uitdenken voor de verbintenis tussen menselijke vestigingen en natuurlijke omgevingen.”

Chris Younès

“Ceci conduisant à réaffirmer l’acte de création
comme résistance et l’art de la reliance comme
enjeu.”

Chris Younès

“Verder krijgen niet meer in gebruik zijnde spoorwegen of waterwegen nieuwe waarde nu het verlangen van mensen naar tuinen, parken en groene boulevards spectaculair toeneemt.”

Chris Younès

“De Duurzame Wijkcontracten van nu zijn steeds opgezet rondom een stuurproject dat als doel heeft synergieën te realiseren tussen openbare ruimtes, gebouwen en socio-economische of culturele projecten.”

Benoît Moritz

“À l’avenir, les projets d’aménagements de l’espace public devraient s’appliquer à résoudre la fragmentation spatiale de la ville, spécifique au territoire bruxellois.”

Benoît Moritz

“Le petit parc communal
ayant été l’élément
déclencheur du processus
de transformation de toute
la zone.”

“Het gaat in op het zeer plaatselijke gebruik van de verschillende verbonden ruimtes en omarmt een veel ruimere dimensie waarin de verbindingen met de verschillende omliggende wijken een rol spelen.”

Xavier Van Der Kelen

“ces outils doivent permettre de laisser libre cours à une approche curieuse et sensible, d’accéder à une réflexion plus large, du local au régional, dans un travail d’ensemble cohérent.”

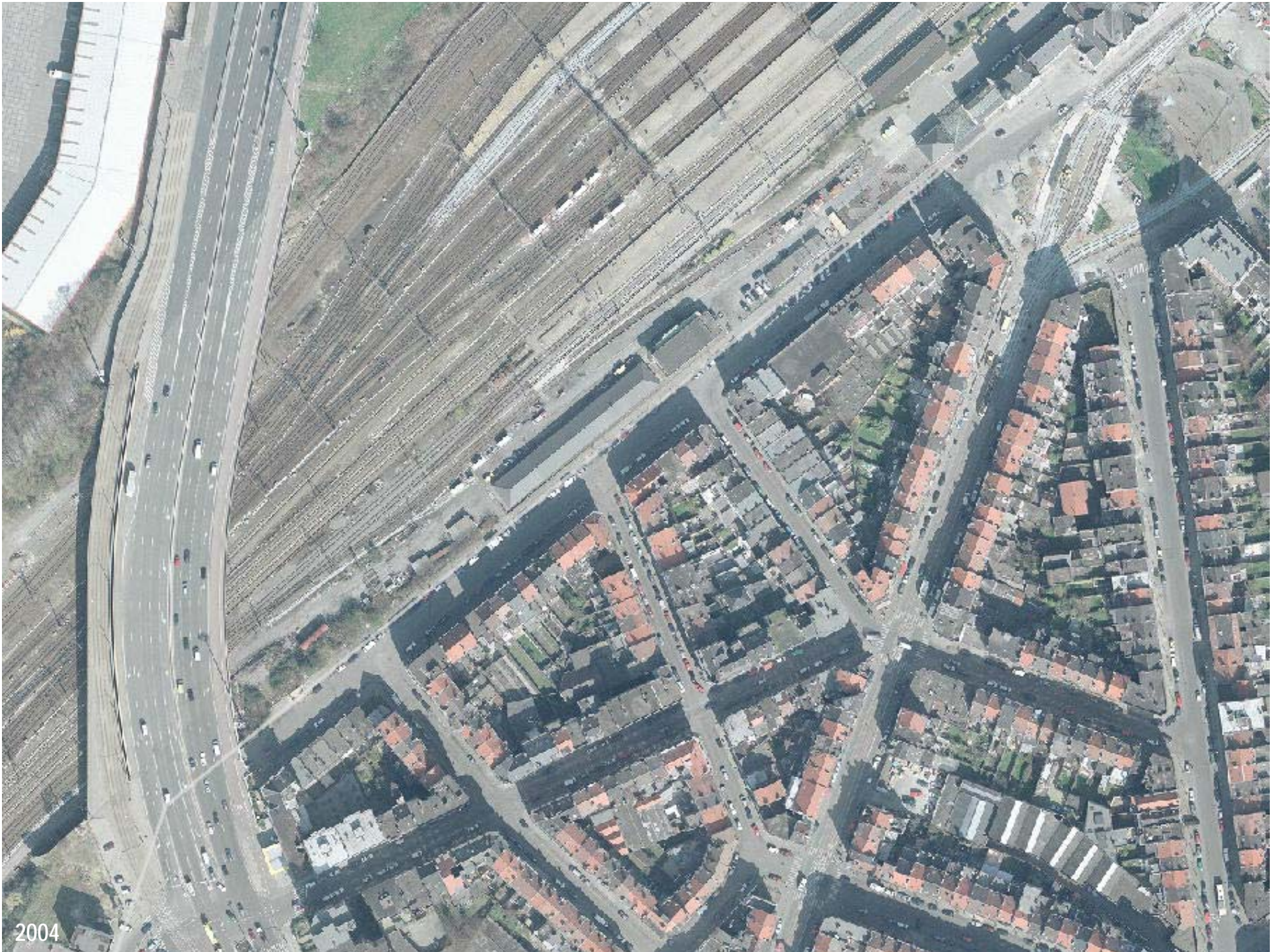
Xavier Van Der Kelen



Avenue Monplaisir, Schaerbeek / Monplaisirlaan, Schaerbeek - Beliris & Aries Consultants

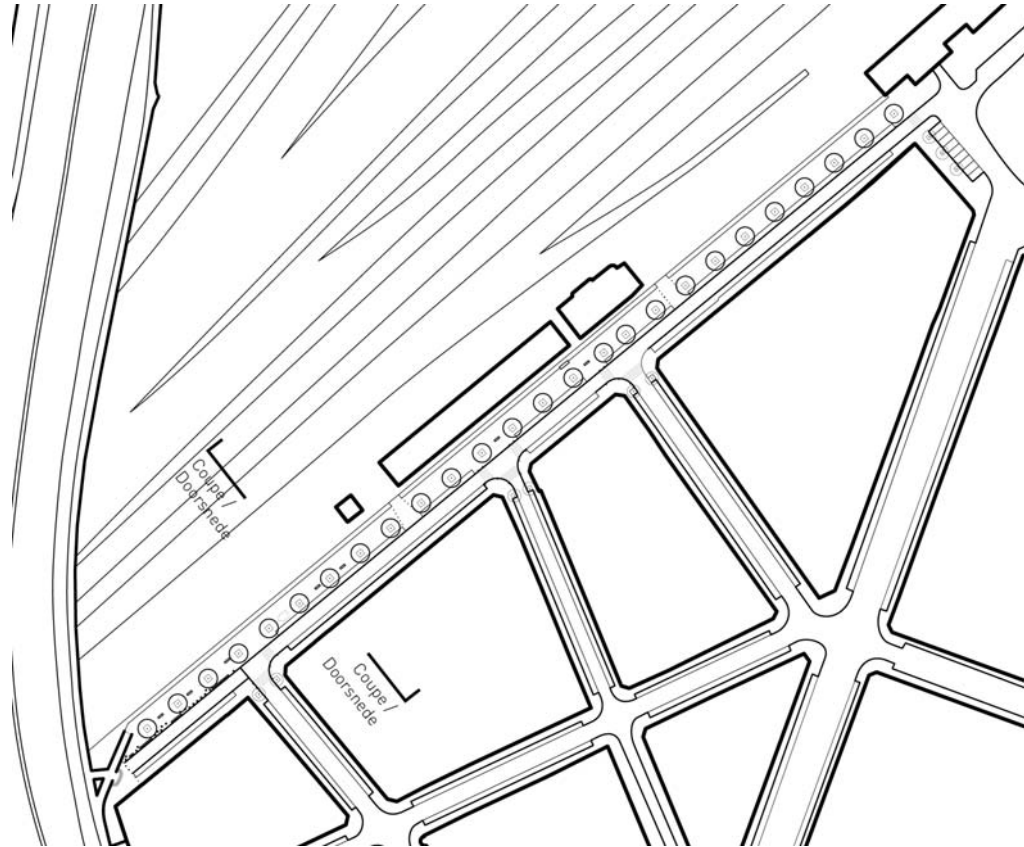


1953



2004



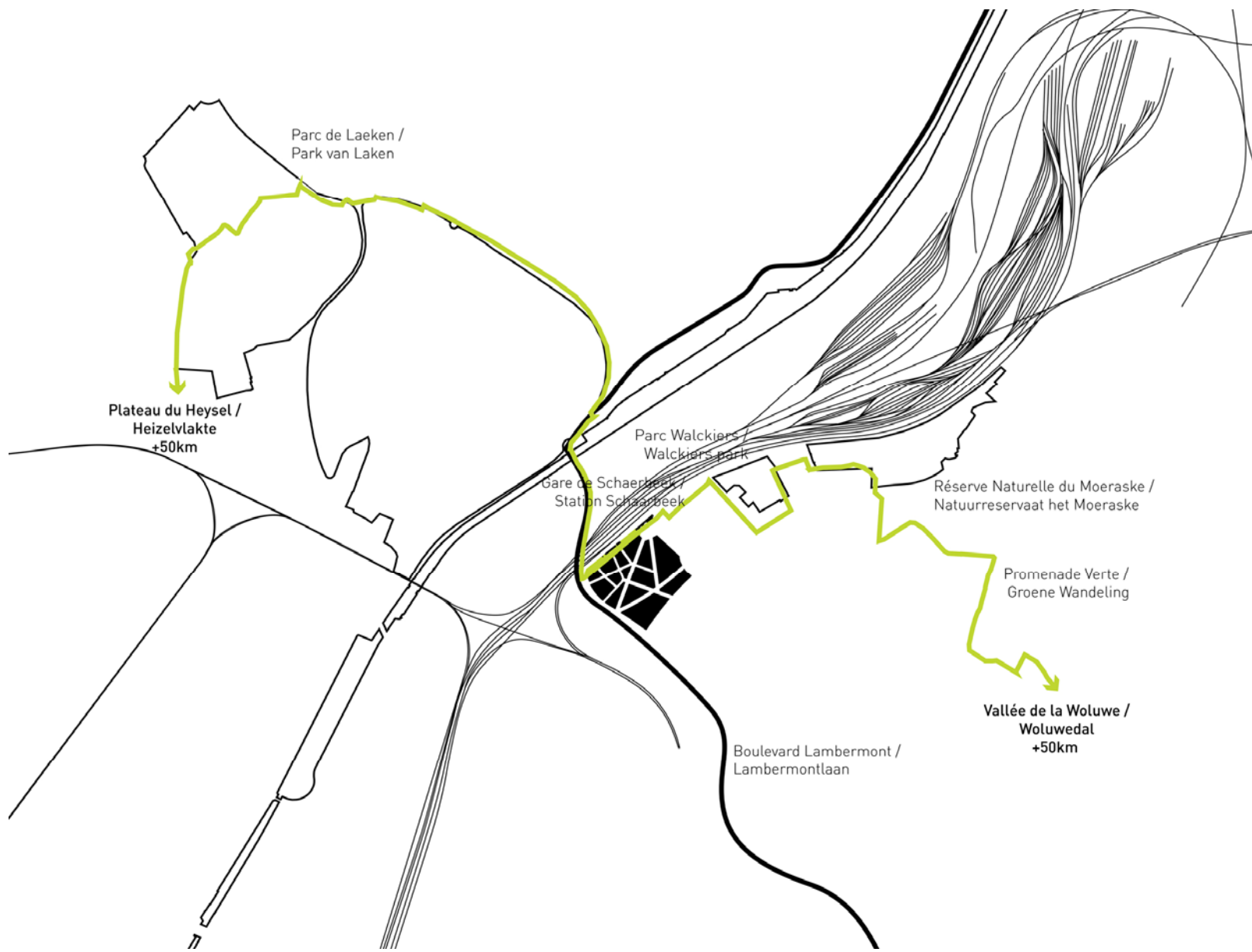


Plan, coupe / plan, doorsnede - Beliris & Aries Consultants









Continuité spatiale / ruimtelijke continuïteit



Continuité fonctionnelle / functionele continuïteit

Réflexivité / Reflexiviteit



“Un projet réflexif est un projet dont la méthode elle-même est récurrente.”

Pascal Amphoux

“Het woord reflexiviteit heeft verschillende betekenislagen. Het achtervoegsel *-teit* verwijst strikt genomen naar ‘dat wat zorgt voor reflectie’.”

Pascal Amphoux

“Le redéveloppement d’un quartier n’est pas linéaire et ne saurait se contenter d’un simple cumul d’expériences.”

“Een reflexief project is een project dat het gebruik weergeeft.

Dit is de eerste les die geleerd kan worden van het beleid rond de Duurzame Wijkcontracten: geef de verschillende gebruiken weer door te vertrekken vanuit reële, materiële of concrete problemen.”

Pascal Amphoux

“Le poids relatif de chacun des acteurs dans le processus de conception s’est rééquilibré, en particulier le rôle de l’habitant, vers une forme de participation décantée.”

Marc Mohy et Vincent Degrune

“De Duurzame Wijkcontracten komen nu in de vierde fase van hun evolutie terecht. Een fase waarin de bewoners zelf het initiatief nemen voor gebruik en inrichting van de openbare ruimte, zonder automatisch de overheden bij hun actie te betrekken.”

Marc Mohy en Vincent Degrune

“Reflexiviteit, gezien vanuit de sociologie, verwijst naar de maatschappelijke uitdagingen van openbare ruimtes. Reflexiviteit is een manier van handelen die resulteert in participatieve methodes waarbij alle groepen, ook de experts, betrokken worden.”

Pierre Vanderstraeten

“L’un des enjeux principaux dans un environnement au bâti et à la population très dense est celui de créer plus d’espace à usage public, et littéralement plus de place.”

Pierre Vanderstraeten

“les contrats de Quartiers Durables ont permis de mettre en place des mesures résolument simples et robustes. ... l’approche durable réside aussi dans cette attention portée sur le long terme et l’intégration d’usages potentiels variés.”

Pierre Vanderstraeten





1930/35



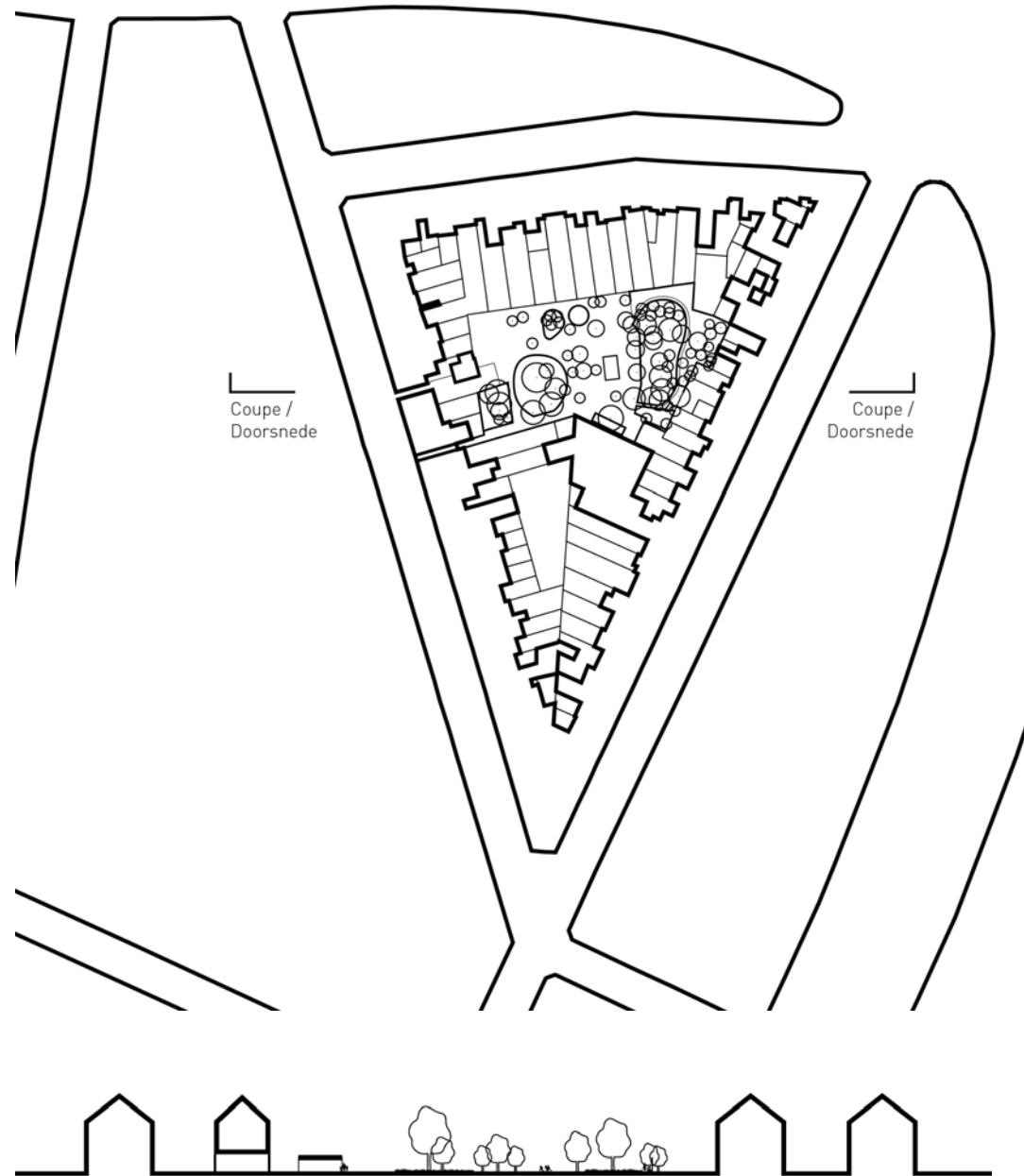
1953



1971



2004



Plan, coupe / plan, doorsnede - Aries Consultants - RenovaS



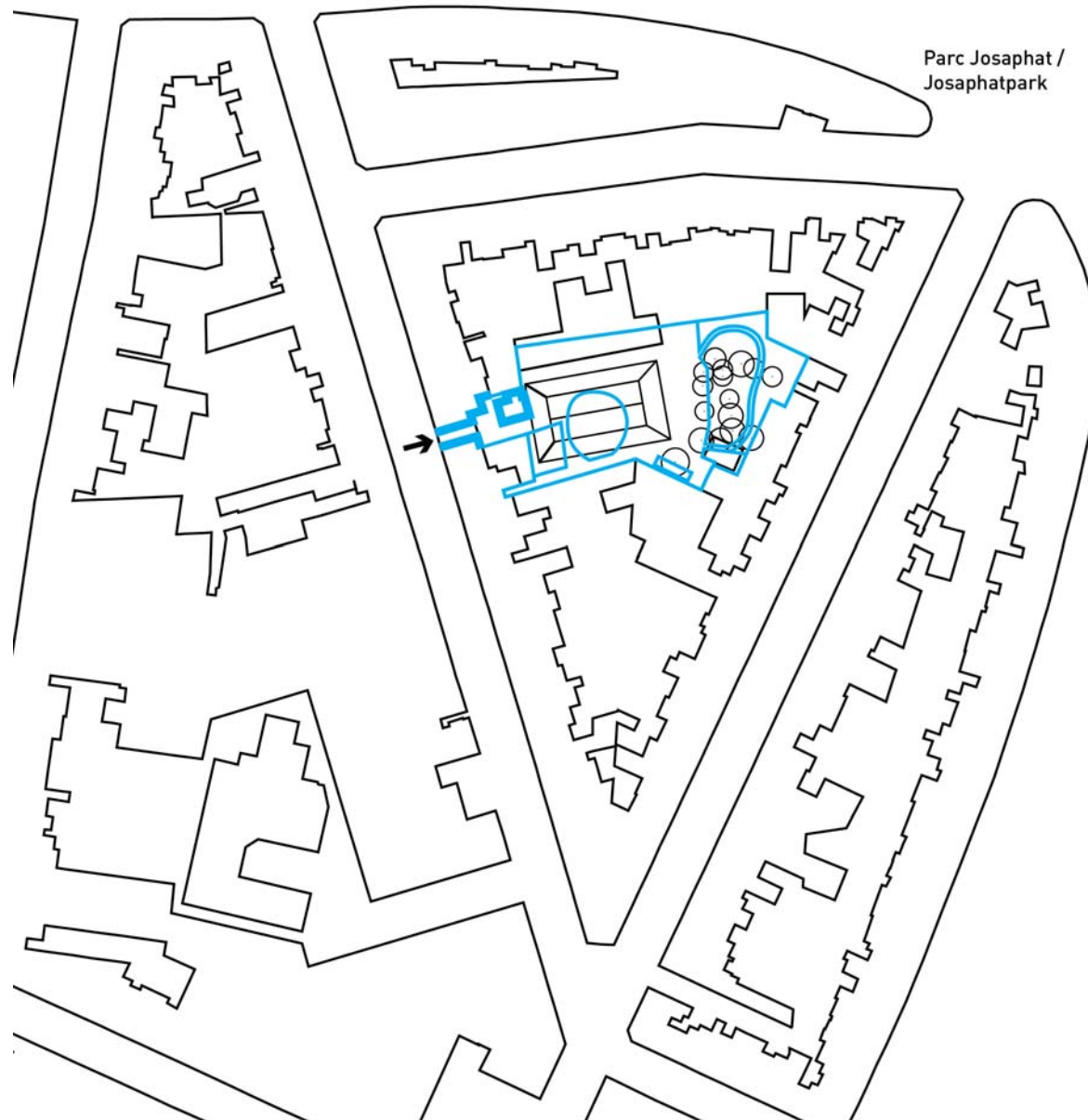




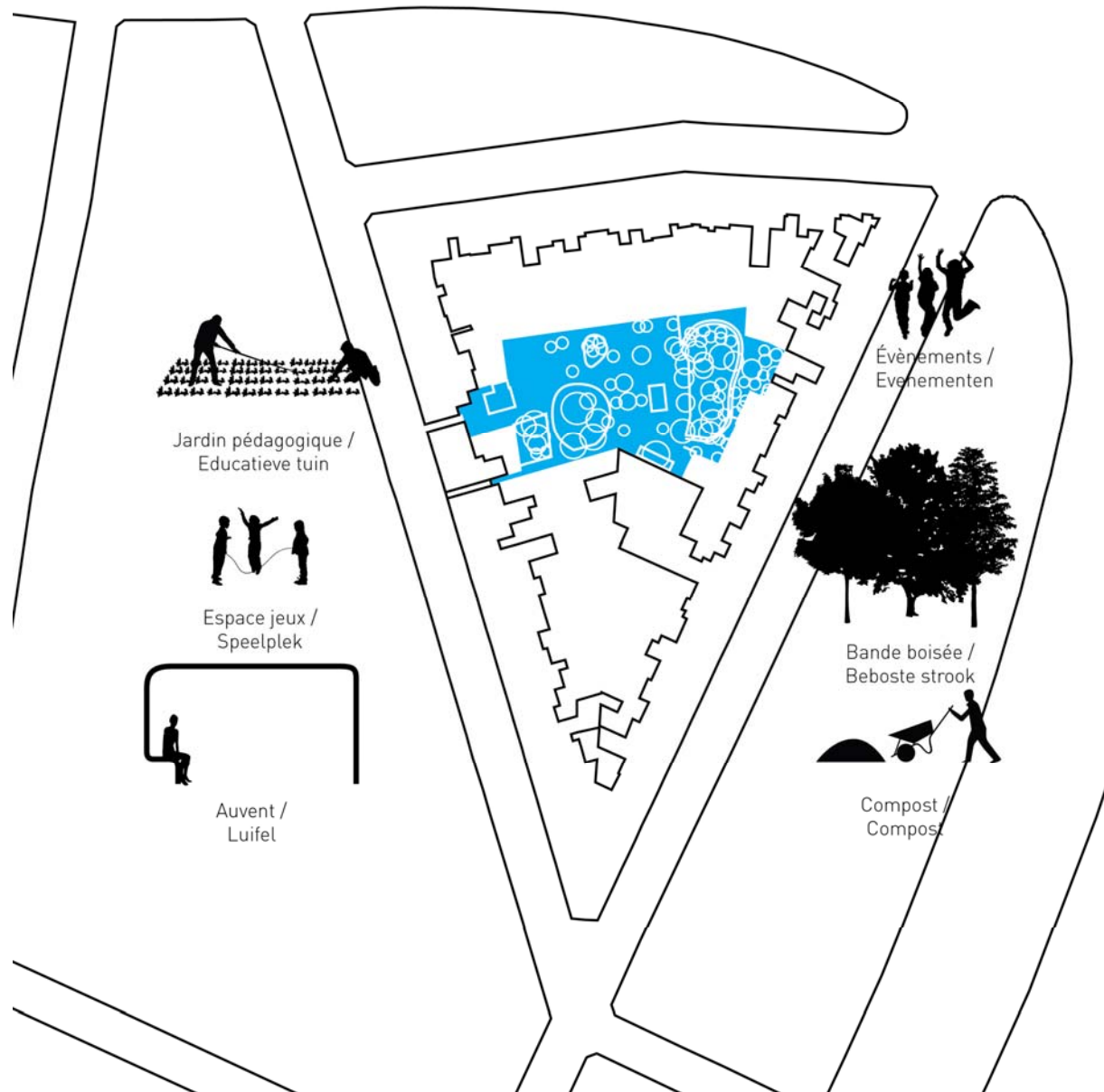








Réflexion spatiale / ruimtelijke reflectie



Le jardin / de tuin

Art de la ruse / De manoeuvreerkunst



“De prehistoricus André Leroi-Gourhan waarschuwde ons al: de plekken die een belangrijke plaats in onze samenleving innemen, worden soms niet eens opgemerkt.”

Luc Gwiazdzinski

“Ces détournements, ruses, braconnages et jeux urbains ordinaires contribuent à humaniser l’espace public. Ils encouragent son occupation et l’usage de la marche.”

Luc Gwiazdzinski

“De burger vindt het alledaagse
opnieuw uit door subtiele trucjes uit
te halen, door een
manoeuvrereerkunst toe te passen
waarbij hij de dingen en de
voorschriften verdraait.”

Luc Gwiazdzinski

“La vitalité des espaces publics tient autant à l’inventivité des aménageurs qu’à la ruse des usagers qui détournent en permanence pour inventer d’autres fonctions et d’autres usages, échapper à la répétition et au vide pour redonner du sens.”

Luc Gwiazdzinski

“De openheid die de vrije loop laat voor confrontatie, ontmoeting en vermenging, is de essentie zelf van de openbare ruimte.”

“De tuinen zijn ideale plekken voor
informele contacten en
intercultureel samenleven”

Maarten Roels

“La cogestion profite à tous, tout en forgeant une véritable dynamique sociale qui fédère et renforce les liens des habitants alentour.”

Maarten Roels

“De herinterpretatie van het algemeen belang in deze projecten, kan ons begrip van collectieve ruimtes als openbare ruimtes beïnvloeden, evenals ons begrip van het beheer van deze ruimtes.”

Maarten Roels



Place de Liverpool, Molenbeek-Saint-Jean / Liverpoolplein, Sint-Jans-Molenbeek - suède36



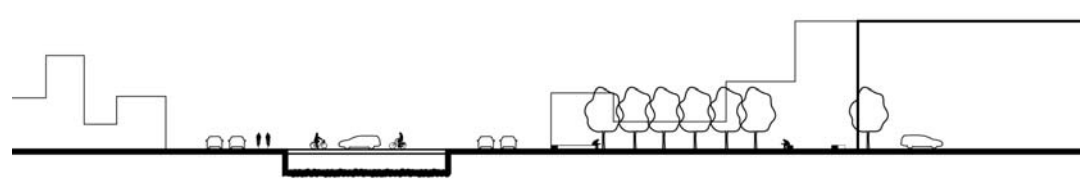
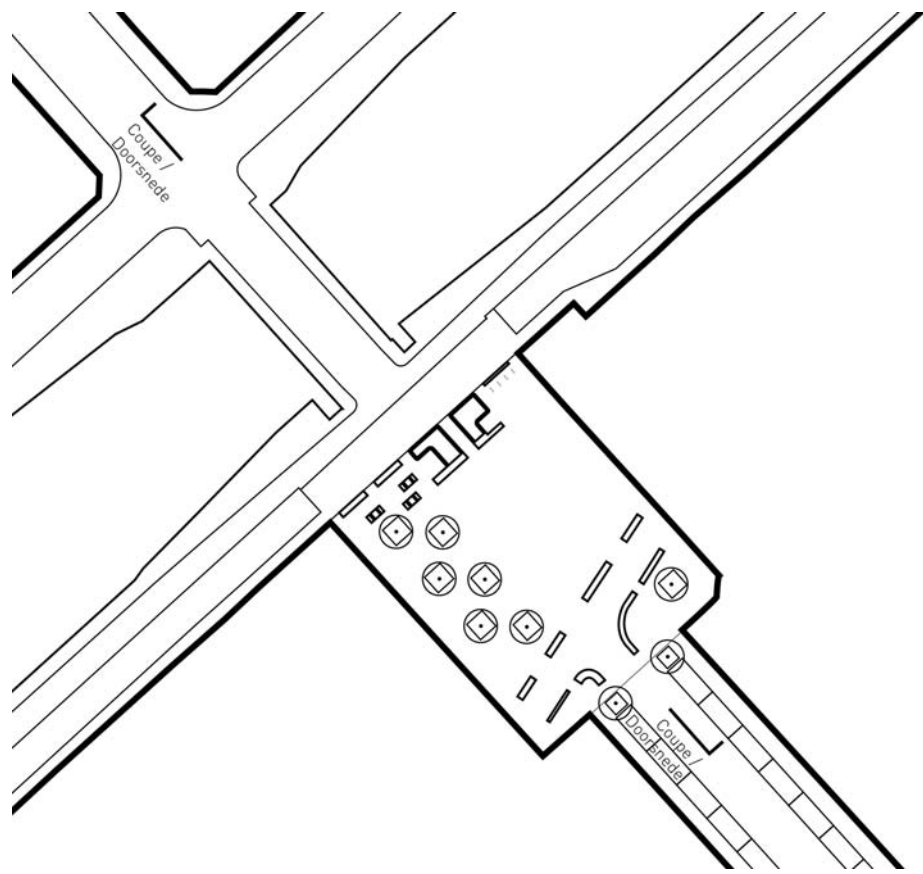
1953



1971



2004

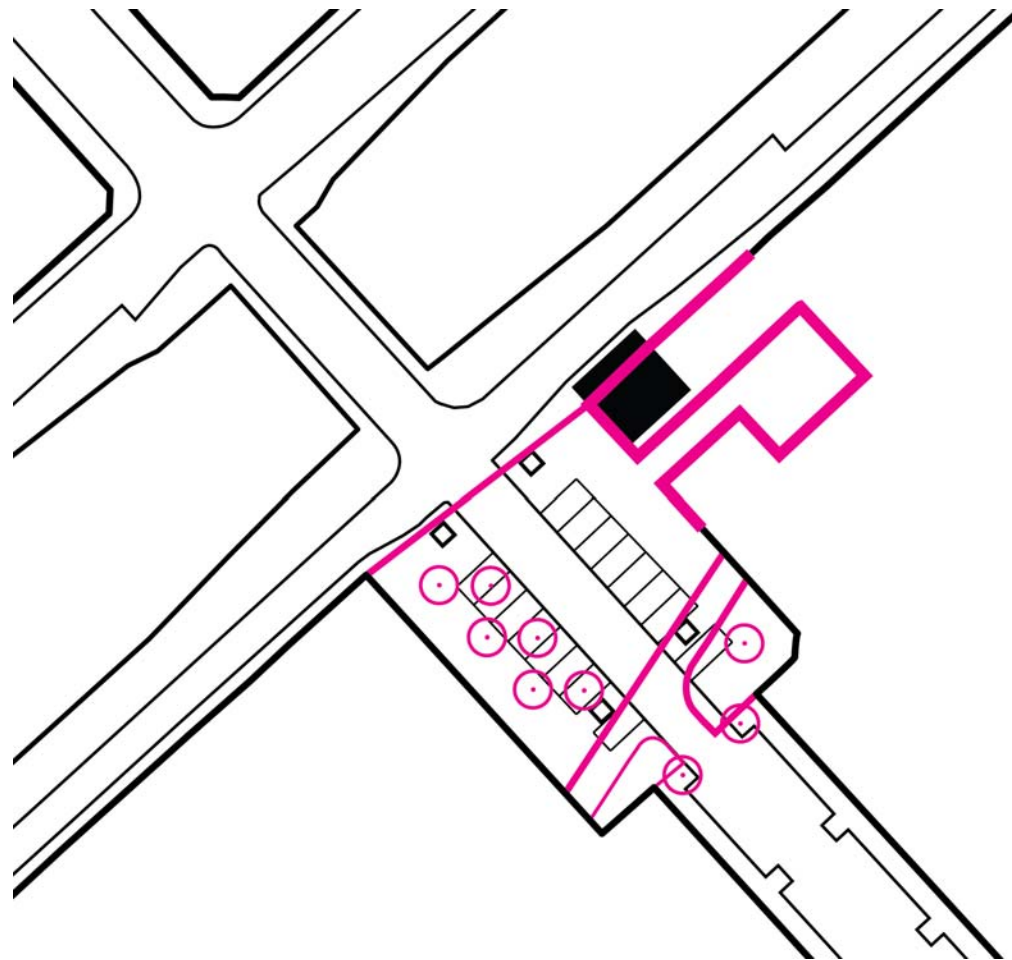


Plan, coupe / plan, doorsnede - suède36





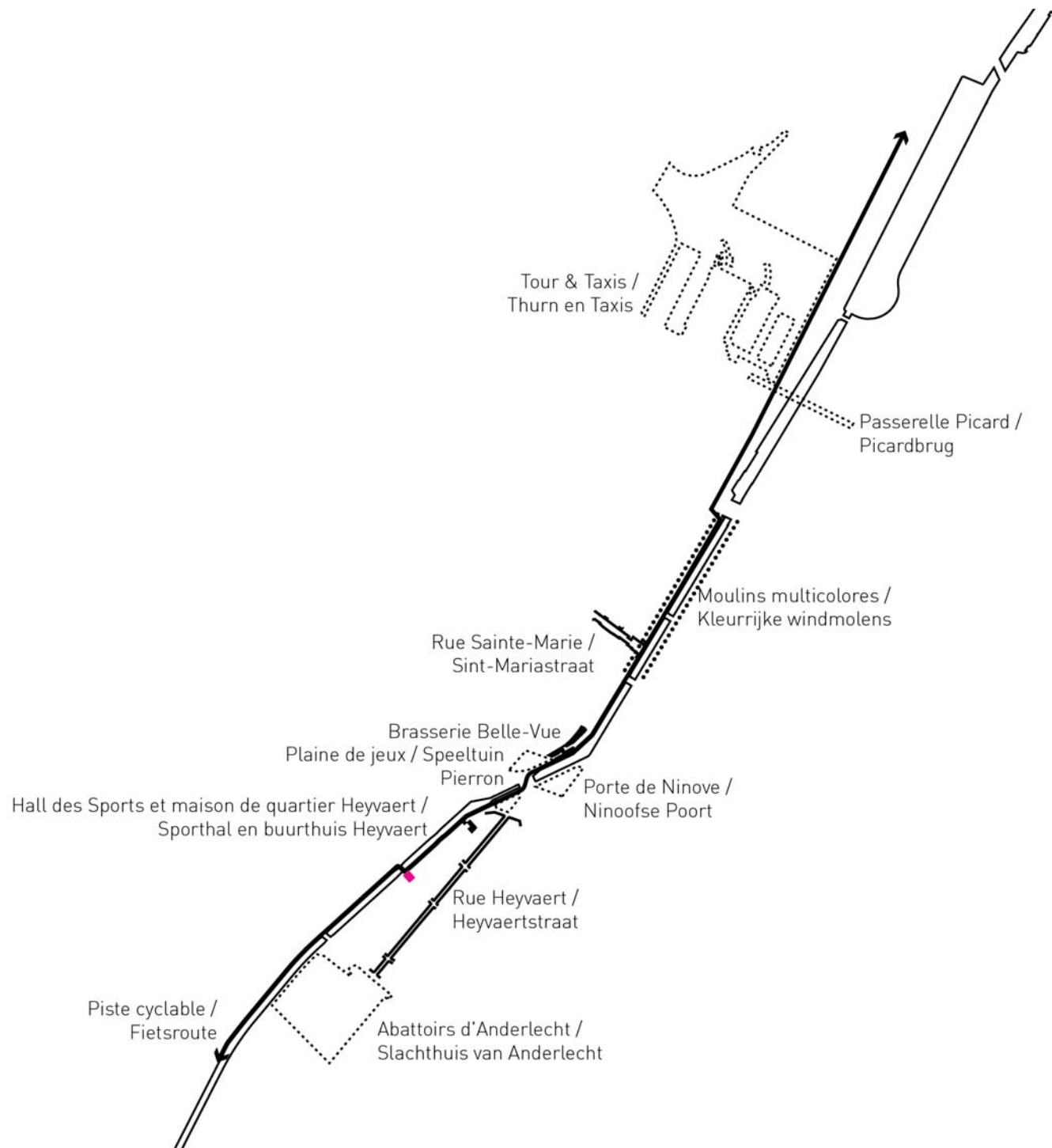




Inventivité spatiale / ruimtelijke manoeuvre



Inventivité fonctionnelle / functionele manoeuvre



Identité / identiteit



Parc Bonnevie, Molenbeek-Saint-Jean / Bonneviepark, Sint-Jans-Molenbeek. © suède36.



Banc artistique, Anderlecht, contrat de quartier Aumale – Wayez / Artistieke Bank, Anderlecht, Wijkcontract Aumale – Wayez, 2005-2009. © SPKTR Architects.

Pour permettre à Bruxelles de relever ses défis urbains, il est temps d'encourager la formation de coalitions d'acteurs attachés à la **mise en œuvre de maillages** qui apporteraient la continuité territoriale qui fait défaut à la région bruxelloise. Faire de la **pérennisation** des espaces une priorité aiderait Bruxelles à se libérer de son image de *ville poubelle*. Et, finalement, il reste à promouvoir la **frugalité**, non pas comme déficience mais comme principe d'intervention urbaine. L'initiative bruxelloise pourrait alors, un jour, servir la diffusion d'un nouveau modèle de ville durable.

ROADSHOW:

Bruxelles, à la [re]conquête de ses espaces / Brussel [her]verover't haar Buitenruimte

18 mars / maart:

UCL LOCI

Rue Wafelaerts 47-51, Bruxelles, 18:30

Henri Wafelaertsstraat 47-51, Brussel, 18:30

Réservation / reserveren: info@artgineering.nl

26 mars / maart:

Bureau Europa

Boschstraat 9, Maastricht, 20:00

1 avril / april:

VAI / De Singel

Jan Van Rijswijcklaan 155, Antwerpen, 20:00

Réservation / reserveren: www.vai.be

D'autres présentations à venir / andere aankomende presentaties:

Maison de l'urbanité, Luik - AIR, Rotterdam - Centre Wallonie-Bruxelles, Paris - IKA, Vienne